

Шрифт Брайля: точки зрения

По решению ВОЗ Международный день слепых отмечается 13 ноября, в день рождения Валентина Гаюи — основателя первой школы для детей, утративших зрение.

Весь день маленький Луи дурачился и отвлекал отца от срочной работы в мастерской. Больше всего его занимала игра с инструментами для сапожного ремесла и отделки кожи, которых в доме было полным-полно: мальчик внимательно исследовал необычные по строению предметы и, несмотря на запреты и предостережения, с азартом пытался найти им иное практическое применение, как вдруг острая резкая боль пронзила его глаз.

Укол шилом и возникшие впоследствии осложнения травмы имели для мальчика фатальные последствия: в возрасте 5 лет он потерял зрение. Ребенку, появившемуся на свет в начале XIX ст. в провинциальном французском городке в семье с весьма скромным достатком, это сулило далеко не радужное будущее: насмешки сверстников, невозможность получить образование, а значит, и профессию. Как следствие, нищета, голод, попрошайничество, изоляция в обществе...

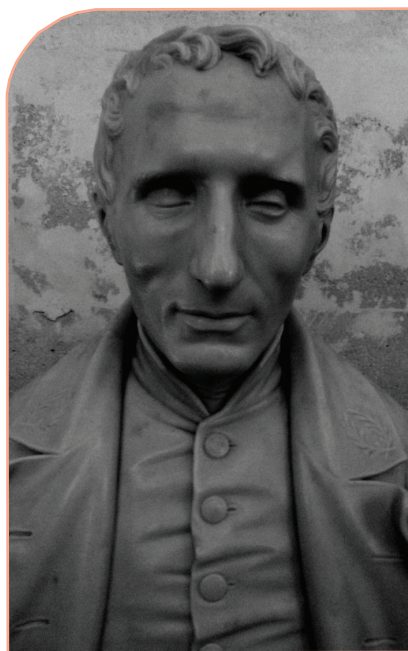
Живущий в темноте, излучающий свет

Однако родители Луи восприняли жизненные трудности стойко и мудро, всячески старались помочь сыну: соорудили для него специальные дощечки для занятий грамотой, делились секретами плетения бахромы для конской упряжи и шитья обуви, оплачивали услуги учителя музыки (он обучал мальчика игре на скрипке), привлекали к помощи по дому.

В 1819 г. Луи Брайль стал студентом Парижского института для слепых. Он действительно был не таким, как все, и отличался от ровесников умением анализировать, вниманием, аккуратностью и старательностью. «Наделен способностью схватывать все на лету, жизнерадостный, с удивительным острым умом» — так отзывались о студенте наставники. Образовательный курс в учебном заведении составляли уроки грамоты, занятия музыкой, математикой, вязание и ткачество. Именно здесь юноша впервые увидел книги, написанные линейно-рельефным шрифтом (в большинстве своем учебный процесс основывался на восприятии информации «на слух», поэтому наличие печатных изданий такого рода являлось диковинкой), ознакомился с выпуклым шрифтом Гаюи и «ночным шрифтом» капитана артиллерии Шарля Барбье, предназначенным для чтения донесений военными в условиях темноты и представлявшим собой пробитые в картоне дыры. «Прочтешь» их можно было с помощью прикосновения пальцев.

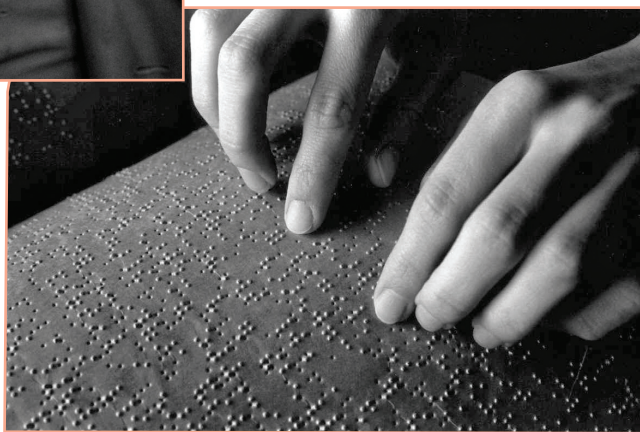
В качестве пользователя Луи оценил как преимущества (рельефный шрифт облегчал усвоение информации, в частности навыков грамматики), так и недостатки (например, символы букв были чересчур велики для маленьких детских пальцев) изобретения Барбье.

«Помочь сотням и тысячам таких, как я, сделав чтение простым и удобным» — еще в студенческие годы у талантливого юноши зарождается новаторская идея создания системы принципиально иной рельефно-точечной письменности, которая бы не только была оптимальна для осязания, но и отражала все особенности языка, позволяла записывать цифры, физические и химические формулы, нотные знаки (одним из увлечений Луи была игра на музыкальных инструментах — скрипке, фортепиано, органе, контрабасе).



Знания на кончиках пальцев

Он горит идеей, посвящает все свободное время выполнению экспериментов и уже в 15 лет представляет их первые результаты — 63 комбинации символов, из которых выбраны буквы алфавита, знаки препинания, номера, математические символы и наиболее часто употребляемые служебные слова («для», «от», «вместе», «и» и др.). На рассмотрение совета института новая система знаков была представлена лишь спустя 4 года — после длительного процесса авторского совершенствования и дополнения. Парадоксально, но эксперты не поддержали ее внедрение в практику, аргументируя отказ... недостаточным удобством использования системы для преподавателей с нормальным зрением.



Формализм, бюрократия, скептицизм, свойственные системе образования, «отодвинули» успешное применение изобретения Брайля («рельефного шеститочия» с высотой точек 0,7 и диаметром 1,5 мм) еще на 8 лет — лишь в 1937 г. по настоянию слепых учащихся вопрос начал рассматриваться на официальном уровне, в результате чего было принято решение о публикации шрифтом Брайля книги «Краткая история Франции». Но и после этого новый алфавит не получил должного распространения. Талантливый автор, чье имя ныне известно во всех уголках земного шара, так и не дождался своего триумфа: лишь через 2 года после смерти Луи Брайля, в 1854 г., созданная им система произвела огромный резонанс во Франции и продолжила успешное шествие по европейским странам. В России началом книгопечатания шрифтом Брайля стало появление в 1885 г. при содействии А.А. Адлера 100 экземпляров «Сборника статей для детского чтения, посвященного слепым детям».

Помимо важной социальной и практической составляющей, Луи Брайль подарил слепым людям надежду и веру, доказав, что необязательно иметь зрение, чтобы окунуться в сказочный мир красок. Так личная трагедия Луи обернулась важным открытием, которое впоследствии облегчило жизнь многим его товарищам по несчастью. А его пребывание в институте стало не только путеводной звездой к благородной цели, но и фактором, негативно сказавшимся на здоровье: причиной смерти ученого стал туберкулез, развившийся в студенческие годы (из-за сырости, низкой температуры в помещениях и неудовлетворительного санитарного состояния последних).

PROзрение

В настоящее время в мире ведется активная работа по адаптации людей, потерявших зрение: в кафе существуют меню, написанные рельефно-точечным шрифтом, а в салонах самолетов — соответствующие инструкции; разрабатываются часы для слепых, имеющие тактильные указатели, электронные книги с изменяющим рельеф экраном и сенсорные мониторы/дисплеи; наносятся специальные отличительные знаки на парфюмерные изделия и вина (во Франции); учеными Технологического института Джорджии представлены виброперчатки, предназначенные для быстрого и результативного обучения шрифту Брайля; гаджет Piano Touch «учит» играть на пианино за 45 минут...

Недавно был запущен проект Tactile (автор — Том Йе из Университета Колорадо) по выпуску книг, сочетающих шрифт Брайля и иллюстрации в 3D-формате: «Детям, которые не могут видеть, книга дает представление о том, как выглядит окружающий мир».

Мировая общественность традиционно проявляет особое внимание к обеспечению реализации прав людьми с нарушениями зрения — как в бытовом, так и в образовательном плане. «Помогите слепым учиться. Пожертвуйте использованную бумагу» — рекламная кампания с таким призывом прошла в Таиланде. Уже прочитанные газеты и журналы, которые люди выбрасывают за ненадобностью, пригодны для людей, утративших зрение. Для них бумага является чистой, пока на нее не нанесен специальный шрифт. В рамках проекта читатели получили газеты и журналы с нанесенной шрифтом Брайля надписью «Дай мне третий шанс».

Прикоснуться к слову

К сожалению, в Украине ситуация относительно книгопечатания шрифтом Брайль оставляет желать лучшего. Издания на основе рельефно-точечного шрифта сложны в изготовлении: переплет делают только вручную, необходим определенный вид бумаги (если книга напечатана на обычном картоне, «срок» ее жизни составит всего пару прочтений), из-за хрупкости текста его нельзя прессовать, себестоимость изданий высока (экземпляр приблизительно в 6 раз дороже традиционного аналога), а объем больше (например, «Война и мир», изданная шрифтом Брайля, имеет 36 томов), что и определяет выход книг ограниченным тиражом (200-250 экземпляров). В среднем за год при достаточном финансировании (2-2,5 млн грн) Республиканский дом звукозаписи и печати УТОС (едва ли не единственное учреждение в стране, печатающее книги шрифтом Брайля) издает 15 наименований, около 200 аудиокниг, 2 специализированных журнала и газету. (Для справки: в Украине проживает около 10 тыс. незрячих детей.)

Экспертами высказываются мнения, что в эру стремительного технологического прогресса данную проблему частично можно решить посредством популяризации аудиокниг. Однако подобная тактика имеет существенный недостаток — научиться писать правильно, овладеть навыками грамматики и пунктуации таким путем практически невозможно.

Из-за катастрофического дефицита средств фонды специализированных библиотек и школ-интернатов (их в Украине 79 и 6 соответственно) пополняются крайне редко, следовательно, пациенты оказываются в своего рода информационном вакууме. Особенно удручающе этот факт выглядит с учетом данных статистики, свидетельствующих о том, что слепые и слабовидящие люди являются более активными читателями и посетителями библиотек, нежели не имеющие нарушений зрения. Сетуют на отсутствие учебников и учителя.

Однако некоторые положительные сдвиги, в основном благодаря усилиям и энтузиазму спонсоров, благотворительных организаций и меценатов, все же есть.

- Существует приказ МЗ Украины о маркировке лекарственных средств шрифтом Брайля.

- В 2014 г. в Украине впервые за период независимости шрифтом Брайля была издана детская (для детей дошкольного возраста) художественная книга — «Лисичка і журавель» Ивана Франко рекордным тиражом — 4200 экземпляров. Также увидели свет 2 книги Туве Янссон — «Маленькі тролі і велика повінь» и «Капелью Чарівника».

- В ближайшем будущем с помощью 3D-принтера рельефно-точечным шрифтом Брайля будут изготавливаться таблички, дублирующие вывески на государственных учреждениях и организациях. Пионером в данной сфере станет г. Черкассы.

«Если бы не было шрифта Брайля, его пришлось бы придумать», — шутят некоторые пациенты с нарушением/потерей зрения. За время существования рельефно-точечной системы — а это почти 200 лет — миру так и не удалось создать более легкий, простой и удобный инструмент для обучения незрячих пациентов. Он с успехом интегрируется в революционные компьютерные технологии, сочетается с использованием последних разработок аудионосителей.

В простой и, казалось бы, исключительно логичной и четкой системе Брайля присутствует иррациональный «магический» компонент: благодаря книгам с особым шрифтом на кончиках пальцев «оживают» наши любимые герои — изобретательная веснушчатая Пеппи и загадочная Алиса из Зазеркалья, выдумщик Том Сойер и удивительный волшебник Гарри Поттер — и поражающие фантазию сказочные страны...

Подготовила **Ольга Радучич**